



JOURNALS

No. 315

Wednesday, May 22, 2024

2:00 p.m.

JOURNAUX

N^o 315

Le mercredi 22 mai 2024

14 heures

PRAYER

NATIONAL ANTHEM

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Government Orders

Pursuant to Standing Order 45, the House resumed consideration of the motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Mrs. Valdez (Minister of Small Business), — That Bill C-69, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 16, 2024, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the amendment of Mr. Allison (Niagara West), seconded by Mr. Lehoux (Beauce), — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

"the House decline to give second reading to Bill C-69, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 16, 2024, since the bill fails to implement a commonsense budget that would:

(a) axe the carbon tax;

PRIÈRE

HYMNE NATIONAL

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M^{me} Valdez (ministre de la Petite Entreprise), — Que le projet de loi C-69, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 16 avril 2024, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur l'amendement de M. Allison (Niagara-Ouest), appuyé par M. Lehoux (Beauce), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-69, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 16 avril 2024, parce que le projet de loi omet de mettre en œuvre un budget de gros bon sens qui :

a) abolit la taxe sur le carbone;

(b) build the homes, not bureaucracy, by requiring cities to permit 15% more home building each year as a condition for receiving federal infrastructure money; and

(c) cap the spending with a dollar-for-dollar rule to bring down interest rates and inflation, by requiring the government to find a dollar in savings for every new dollar of spending.”.

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

b) bâtit des habitations, pas de la bureaucratie, en exigeant que les villes augmentent de 15 % la construction résidentielle chaque année comme condition pour l’obtention des fonds fédéraux pour l’infrastructure;

c) plafonne les dépenses au moyen d’une règle d’un dollar pour chaque dollar afin de réduire l’inflation et les taux d’intérêt, en obligeant le gouvernement à trouver un dollar d’économie pour chaque nouveau dollar dépensé. ».

L’amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

(Division No. 765 – Vote n° 765)

YEAS: 115, NAYS: 203

POUR : 115, CONTRE : 203

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Berthold	Bezan	Block	Bragdon
Brassard	Brock	Calkins	Caputo
Carrie	Chambers	Chong	Cooper
Dalton	Dancho	Davidson	Deltell
Doherty	Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)
Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Ferreri	Findlay	Gallant	Généreux
Genuis	Glady	Godin	Goodridge
Gourde	Gray	Hallan	Hoback
Jeneroux	Jivani	Kelly	Khanna
Kitchen	Kmiec	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Lake	Lantsman
Lawrence	Lehoux	Leslie	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd	Lobb
Maguire	Majumdar	Martel	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo	Moore
Morantz	Morrison	Motz	Muys
Nater	Patzer	Paul-Hus	Perkins
Poillievre	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Roberts	Rood	Ruff
Scheer	Schmale	Seeback	Shields
Shiple	Soroka	Steinley	Stewart
Strahl	Stubbs	Thomas	Tochor
Uppal	Van Popta	Vecchio	Vidal
Vien	Viersen	Vis	Vuong
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Williams	Williamson	Zimmer — 115	

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bergeron
Bérubé	Bibeau	Bittle	Blair
Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney	Blois
Boissonnault	Boulerice	Bradford	Brière
Brunelle-Duceppe	Cannings	Carr	Casey
Chabot	Chagger	Chahal	Champagne
Champoux	Chatel	Chen	Chiang
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier	Coteau

Dabrusin	Damoff	Davies	DeBellefeuille
Desbiens	Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Dong	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Erskine-Smith	Fillmore	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Gainey	Garon	Garrison	Gaudreau
Gazan	Gerretsen	Gill	Green
Guilbeault	Hajdu	Hanley	Hardie
Hepfner	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Johns	Joly
Jowhari	Julian	Kayabaga	Kelloway
Khalid	Khera	Koutrakis	Kusmierczyk
Kwan	Lalonde	Lambropoulos	Lamoureux
Lapointe	Lattanzio	Lauzon	LeBlanc
Lebouthillier	Lemire	Lightbound	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada
Masse	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod
McPherson	Mendès	Mendicino	Miao
Michaud	Miller	Morrice	Morrissey
Murray	Naqvi	Noormohamed	Normandin
O'Connell	Oliphant	Pauzé	Perron
Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski	Qualtrough
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rota	Sahota	Sajjan	Saks
Samson	Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné
Singh	Sorbara	Sousa	Ste-Marie
St-Onge	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Therrien	Thompson	Trudeau	Trudel
Turnbull	Valdez	Van Bynen	van Koeverden
Vandal	Vandenbeld	Vignola	Villemure
Virani	Weiler	Wilkinson	Yip
Zahid	Zarrillo	Zuberi — 203	

PAIRED — PAIRÉS

Desilets	Duncan (Etobicoke North)	Fast	Jones
Ng	Sarai	Small	Thériault — 8

Pursuant to order made Tuesday, May 21, 2024, under the provisions of Standing Order 78(3), the question was put on the main motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'ordre adopté le mardi 21 mai 2024 en application de l'article 78(3) du Règlement, la motion principale, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 766 — Vote n° 766)

YEAS: 174, NAYS: 143

POUR : 174, CONTRE : 143

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Battiste
Beech	Bibeau	Bittle	Blair
Blaney	Blois	Boissonnault	Boulerice
Bradford	Brière	Cannings	Carr
Casey	Chagger	Chahal	Champagne

Chatel	Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Collins (Victoria)	Cormier	Coteau	Dabrusin
Damoff	Davies	Desjarlais	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Dong	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith	Fillmore
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Gainey	Garrison	Gazan	Gerretsen
Green	Guilbeault	Hajdu	Hanley
Hardie	Hepfner	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Idlout	Ien	Jaczek	Johns
Joly	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lamoureux	Lapointe	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lightbound	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada
Masse	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod
McPherson	Mendès	Mendicino	Miao
Miller	Morrice	Morrissey	Murray
Naqvi	Noormohamed	O'Connell	Olipphant
Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rota
Sahota	Sajjan	Saks	Samson
Scarpaleggia	Schiefke	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Singh	Sorbara	Sousa	St-Onge
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thompson
Trudeau	Turnbull	Valdez	Van Bynen
van Koeverden	Vandal	Vandenbeld	Virani
Weiler	Wilkinson	Yip	Zahid
Zarrillo	Zuberi — 174		

NAYS — CONTRE

Abouttaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Bergeron	Berthold
Bérubé	Bezan	Blanchet	Blanchette-Joncas
Bloch	Bragdon	Brassard	Brock
Brunelle-Duceppe	Calkins	Caputo	Carrie
Chabot	Chambers	Champoux	Chong
Cooper	Dalton	Dancho	Davidson
DeBellefeuille	Deltell	Desbiens	Doherty
Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Ellis
Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Ferreri
Findlay	Fortin	Gallant	Garon
Gaudreau	Généreux	Genuis	Gill
Gladu	Godin	Goodridge	Gourde
Gray	Hallan	Hoback	Jeneroux
Jivani	Kelly	Khanna	Kitchen
Kmiec	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Lake	Lantsman	Lawrence
Lehoux	Lemire	Leslie	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd	Lobb
Maguire	Majumdar	Martel	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo	Michaud

Moore	Morantz	Morrison	Motz
Muys	Nater	Normandin	Patzner
Paul-Hus	Pauzé	Perkins	Perron
Plamondon	Poilievre	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Roberts	Rood
Ruff	Savard-Tremblay	Scheer	Schmale
Seeback	Shields	Simard	Sinclair-Desgagné
Soroka	Steinley	Ste-Marie	Stewart
Strahl	Stubbs	Therrien	Thomas
Tochor	Trudel	Uppal	Van Popta
Vecchio	Vidal	Vien	Viersen
Vignola	Villemure	Vis	Vuong
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Williams	Williamson	Zimmer – 143	

PAIRED — PAIRÉS

Desilets	Duncan (Etobicoke North)	Fast	Jones
Ng	Sarai	Small	Thériault – 8

Accordingly, Bill C-69, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 16, 2024, was read the second time and referred to the Standing Committee on Finance.

En conséquence, le projet de loi C-69, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 16 avril 2024, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Private Members' Business

Pursuant to Standing Order 93(1), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Uppal (Edmonton Mill Woods), seconded by Mr. Soroka (Yellowhead), — That Bill C-381, An Act to amend the Criminal Code (extortion), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Affaires émanant des députés

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Uppal (Edmonton Mill Woods), appuyé par M. Soroka (Yellowhead), — Que le projet de loi C-381, Loi modifiant le Code criminel (extorsion), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 767 — Vote n^o 767)

YEAS: 144, NAYS: 173

POUR : 144, CONTRE : 173

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Bergeron	Berthold
Bérubé	Bezan	Blanchet	Blanchette-Joncas
Block	Bragdon	Brassard	Brock
Brunelle-Duceppe	Calkins	Caputo	Carrie
Chabot	Chambers	Champoux	Chong
Cooper	Dalton	Dancho	Davidson
DeBellefeuille	Deltell	Desbiens	Doherty
Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis
Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Ferreri
Findlay	Fortin	Gallant	Garon
Gaudreau	Généreux	Genuis	Gill
Gladu	Godin	Goodridge	Gourde
Gray	Hallan	Hoback	Jeneroux
Jivani	Kelly	Khanna	Kitchen
Kmiec	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Lake	Lantsman	Lawrence
Lehoux	Lemire	Leslie	Lewis (Essex)

Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd	Lobb
Maguire	Majumdar	Martel	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo	Michaud
Moore	Morantz	Morrison	Motz
Muys	Nater	Normandin	Patzer
Paul-Hus	Pauzé	Perkins	Perron
Plamondon	Poilievre	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Roberts	Rood
Ruff	Savard-Tremblay	Scheer	Schmale
Seeback	Shields	Shipley	Simard
Sinclair-Desgagné	Soroka	Steinley	Ste-Marie
Stewart	Strahl	Stubbs	Therrien
Thomas	Tochor	Trudel	Uppal
Van Popta	Vecchio	Vidal	Vien
Viersen	Vignola	Villemure	Vis
Vuong	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Williams	Williamson	Zimmer — 144

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Battiste
Beech	Bibeau	Bittle	Blair
Blaney	Blois	Boissonnault	Boulerice
Bradford	Brière	Cannings	Carr
Casey	Chagger	Chahal	Champagne
Chatel	Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Collins (Victoria)	Cormier	Coteau	Dabrusin
Damoff	Davies	Desjarlais	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Dong	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith	Fillmore
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Gainey	Garrison	Gazan	Gerretsen
Green	Guilbeault	Hajdu	Hanley
Hardie	Hepfner	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Idlout	Ien	Jaczek	Johns
Joly	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lamoureux	Lapointe	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lightbound	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada
Masse	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod
McPherson	Mendès	Mendicino	Miao
Miller	Morrice	Morrissey	Murray
Naqvi	Noormohamed	O'Connell	Oliphant
Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough	Robillard
Rogers	Romanado	Rota	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Scarpaleggia
Schiefke	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Singh
Sorbara	Sousa	St-Onge	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thompson	Trudeau
Turnbull	Valdez	Van Bynen	van Koeverden
Vandal	Vandenbeld	Virani	Weiler

**Wilkinson
Zuberi — 173**

Yip

Zahid

Zarrillo

PAIRED — PAIRÉS

**Desilets
Ng**

**Duncan (Etobicoke North)
Sarai**

**Fast
Small**

**Jones
Thériault — 8**

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid before the House, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- Nos. 441-02277, 441-02280, 441-02281, 441-02282, 441-02294 and 441-02295 concerning justice;
- No. 441-02278 concerning the democratic process;
- No. 441-02279 concerning the environment;
- Nos. 441-02283, 441-02284, 441-02285 and 441-02286 concerning health;
- No. 441-02287 concerning business and trade;
- No. 441-02288 concerning transportation;
- Nos. 441-02289, 441-02292, 441-02293 and 441-02297 concerning taxation;
- Nos. 441-02290 and 441-02291 concerning foreign affairs;
- No. 441-02296 concerning civil and human rights.

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Pursuant to Standing Order 34(1), Mrs. Mendès (Brossard—Saint-Lambert) presented the report of the Canadian Branch of the Commonwealth Parliamentary Association, 66th Commonwealth Parliamentary Conference, Accra, Ghana, from September 30 to October 6, 2023. — Sessional Paper No. 8565-441-53-05.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mrs. Mendès (Brossard—Saint-Lambert) presented the report of the Canadian Branch of the Commonwealth Parliamentary Association, Bilateral Visit to Guyana, Georgetown, Guyana, November 13 to 18, 2023. — Sessional Paper No. 8565-441-53-06.

Presenting Reports from Committees

Mr. Morrissey (Egmont), from the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented the 21st report of the committee (Bill C-58, An Act to amend the Canada Labour Code and the Canada Industrial Relations Board Regulations, 2012, with amendments). — Sessional Paper No. 8510-441-442.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose à la Chambre, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n^{os} 441-02277, 441-02280, 441-02281, 441-02282, 441-02294 et 441-02295 au sujet de la justice;
- n^o 441-02278 au sujet du processus démocratique;
- n^o 441-02279 au sujet de l'environnement;
- n^{os} 441-02283, 441-02284, 441-02285 et 441-02286 au sujet de la santé;
- n^o 441-02287 au sujet des affaires et du commerce;
- n^o 441-02288 au sujet du transport;
- n^{os} 441-02289, 441-02292, 441-02293 et 441-02297 au sujet de la fiscalité;
- n^{os} 441-02290 et 441-02291 au sujet des affaires étrangères;
- n^o 441-02296 au sujet des droits de la personne.

**Présentation de rapports de délégations
interparlementaires**

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M^{me} Mendès (Brossard—Saint-Lambert) présente le rapport de la Section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth, 66^e Conférence parlementaire du Commonwealth, Accra (Ghana), du 30 septembre au 6 octobre 2023. — Document parlementaire n^o 8565-441-53-05.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M^{me} Mendès (Brossard—Saint-Lambert) présente le rapport de la Section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth, Visite bilatérale au Guyana, Georgetown (Guyana), du 13 au 18 novembre 2023. — Document parlementaire n^o 8565-441-53-06.

Présentation de rapports de comités

M. Morrissey (Egmont), du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présente le 21^e rapport du Comité (projet de loi C-58, Loi modifiant le Code canadien du travail et le Règlement de 2012 sur le Conseil canadien des relations industrielles, avec des amendements). — Document parlementaire n^o 8510-441-442.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 105 to 109 and 111*) was tabled.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 105 à 109 et 111*) est déposé.

Mr. Morrissey (Egmont), from the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented the 22nd report of the committee, "Main Estimates 2024-25: Vote 1 under Canada Mortgage and Housing Corporation, Votes 1 and 5 under Canadian Accessibility Standards Development Organization, Vote 1 under Canadian Centre for Occupational Health and Safety, and Votes 1 and 5 under Department of Employment and Social Development". — Sessional Paper No. 8510-441-443.

M. Morrissey (Egmont), du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présente le 22^e rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2024-2025 : crédit 1 sous la rubrique Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, crédits 1 et 5 sous la rubrique Ministère de l'Emploi et du Développement social, crédits 1 et 5 sous la rubrique Organisation canadienne d'élaboration de normes d'accessibilité et crédit 1 sous la rubrique Société canadienne d'hypothèques et de logement ». — Document parlementaire n^o 8510-441-443.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 113*) was tabled.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 113*) est déposé.

Motions

Mr. Morrissey (Egmont), seconded by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), moved, — That the House do now proceed to the orders of the day.

Motions

M. Morrissey (Egmont), appuyé par M. Lamoureux (Winnipeg Nord), propose, — Que la Chambre passe maintenant à l'ordre du jour.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 768 — Vote n^o 768)

YEAS: 172, NAYS: 144

POUR : 172, CONTRE : 144

YEAS — POUR

Aldag
Anandasangaree
Ashton
Bains
Beech
Blaney
Bradford
Casey
Chatel

Alghabra
Angus
Atwin
Baker
Bibeau
Blois
Brière
Chagger
Chen

Ali
Arseneault
Bachrach
Barron
Bittle
Boissonnault
Cannings
Chahal
Chiang

Anand
Arya
Badawey
Battiste
Blair
Boulerice
Carr
Champagne
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Dabrusin
Dhaliwal
Dubourg
Ehsassi
Fisher
Fraser
Gainey
Green
Hardie
Hughes
Idlout
Joly
Kelloway
Kusmierczyk
Lamoureux
LeBlanc
Longfield
MacGregor
Masse
McKay

Collins (Victoria)
Damoff
Dhillon
Duclos
El-Khoury
Fonseca
Freeland
Garrison
Guilbeault
Hepfner
Hussen
Ien
Jowhari
Khalid
Kwan
Lapointe
Lebouthillier
Louis (Kitchener—Conestoga)
MacKinnon (Gatineau)
May (Cambridge)

Cormier
Davies
Diab
Duguid
Erskine-Smith
Fortier
Fry
Gazan
Hajdu
Holland
Hutchings
Jaczek
Julian
Khera
Lalonde
Lattanzio
Lightbound
MacAulay (Cardigan)
Maloney
McDonald (Avalon)

Coteau
Desjarlais
Drouin
Dzerowicz
Fillmore
Fragiskatos
Gaheer
Gerretsen
Hanley
Housefather
Iacono
Johns
Kayabaga
Koutrakis
Lambropoulos
Lauzon
Long
MacDonald (Malpeque)
Martinez Ferrada
McGuinty

McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson	Mendès
Mendicino	Miao	Miller	Morrice
Morrissey	Murray	Naqvi	Noormohamed
O'Connell	Oliphant	Petitpas Taylor	Powlowski
Qualtrough	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Scarpaleggia	Schiefke
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Singh	Sorbara
Sousa	St-Onge	Sudds	Tassi
Taylor Roy	Thompson	Trudeau	Turnbull
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Vandal
Vandenbeld	Virani	Weiler	Wilkinson
Yip	Zahid	Zarrillo	Zuberi — 172

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Bergeron	Berthold
Bérubé	Bezan	Blanchet	Blanchette-Joncas
Block	Bragdon	Brassard	Brock
Brunelle-Duceppe	Calkins	Caputo	Carrie
Chabot	Chambers	Champoux	Chong
Cooper	Dalton	Dancho	Davidson
DeBellefeuille	Deltell	Desbiens	Doherty
Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Ellis
Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Ferreri
Findlay	Fortin	Gallant	Garon
Gaudreau	Généreux	Genuis	Gill
Gladu	Godin	Goodridge	Gourde
Gray	Hallan	Hoback	Jeneroux
Jivani	Kelly	Khanna	Kitchen
Kmiec	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Lake	Lantsman	Lawrence
Lehoux	Lemire	Leslie	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd	Lobb
Maguire	Majumdar	Martel	May (Saanich—Gulf Islands)
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo
Michaud	Moore	Morantz	Morrison
Motz	Muys	Nater	Normandin
Patzer	Paul-Hus	Pauzé	Perkins
Perron	Plamondon	Poilievre	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Rood	Ruff	Savard-Tremblay	Schmale
Seeback	Shields	Shipley	Simard
Sinclair-Desgagné	Soroka	Steinley	Ste-Marie
Stewart	Strahl	Stubbs	Therrien
Thomas	Tochor	Trudel	Uppal
Van Popta	Vecchio	Vidal	Vien
Viersen	Vignola	Villemure	Vis
Vuong	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Williams	Williamson	Zimmer — 144

PAIRED — PAIRÉS

Desilets	Duncan (Etobicoke North)	Fast	Jones
Ng	Sarai	Small	Thériault — 8

MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate informing this House that the Senate has passed the following bill to which the concurrence of the House is desired:

Bill S-16, An Act respecting the recognition of the Haida Nation and the Council of the Haida Nation.

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Standing Order 57, Mr. MacKinnon (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Virani (Minister of Justice and Attorney General of Canada), moved, — That, in relation to the consideration of Government Business No. 39, the debate not be further adjourned.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the closure motion.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

By unanimous consent and pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Bérubé (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), seconded by Mr. Thériault (Montcalm), Bill C-390, An Act to amend the Criminal Code (provincial medical assistance in dying framework), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

By unanimous consent, Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-2487, Q-2490, Q-2491 and Q-2497 to Q-2500 on the Order Paper.

By unanimous consent and pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the supplementary returns to the following questions made into orders for return:

Q-443 — Mrs. Gray (Kelowna—Lake Country) — With regard to government expenditures with Amazon since January 1, 2020, broken down by department or agency: (a) what was the total value of expenditures, broken down by year; and (b) what are the details of each expenditure, including the (i) date, (ii) amount, (iii) vendor, (iv) description of goods or services? — Sessional Paper No. 8555-441-443-01.

Q-494 — Mr. Kram (Regina—Wascana) — With regard to reports of "March madness expenditures" where the government makes purchases before the end of the fiscal year so that departmental funds do not go unspent, broken down by department, agency or other government entity: (a) what were the total expenditures during February and March of 2022 on (i) materials and supplies (standard object 07), (ii) acquisition of machinery and equipment, including parts and consumable tools (standard object 09); and (b) what are the

MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat qui informe la Chambre qu'il a adopté le projet de loi suivant, qu'il soumet à son assentiment :

Projet de loi S-16, Loi concernant la reconnaissance de la Nation haïda et du Conseil de la Nation haïda.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'article 57 du Règlement, M. MacKinnon (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Virani (ministre de la Justice et procureur général du Canada), propose, — Que, relativement à l'étude de l'affaire émanant du gouvernement n^o 39, le débat ne soit plus ajourné.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion de clôture.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Du consentement unanime et conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Bérubé (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), appuyée par M. Thériault (Montcalm), le projet de loi C-390, Loi modifiant le Code criminel (régime provincial d'aide médicale à mourir), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

Du consentement unanime, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-2487, Q-2490, Q-2491 et Q-2497 à Q-2500 inscrites au Feuilleton.

Du consentement unanime et conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses supplémentaires aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-443 — M^{me} Gray (Kelowna—Lake Country) — En ce qui concerne les dépenses du gouvernement faites auprès d'Amazon depuis le 1^{er} janvier 2020, ventilées par ministère ou organisme : a) quelle a été la valeur totale des dépenses, ventilée par année; b) quels sont les détails de chaque dépense, y compris (i) la date, (ii) le montant, (iii) le fournisseur, (iv) la description des biens ou services? — Document parlementaire n^o 8555-441-443-01.

Q-494 — M. Kram (Regina—Wascana) — En ce qui concerne les déclarations de « dépenses folles de mars », où le gouvernement effectue des achats avant la fin de l'exercice afin que les fonds ministériels ne restent pas inutilisés, ventilées par ministère, organisme ou tout autre entité gouvernementale : a) à combien se sont élevées les dépenses totales en février et en mars 2022 pour (i) le matériel et les fournitures (article courant 07), (ii) l'acquisition de machines et d'équipement, y compris les pièces et les outils

details of each such expenditure, including the (i) vendor, (ii) amount, (iii) date of the expenditure, (iv) description of the goods or services provided, (v) delivery date, (vi) file number? – Sessional Paper No. 8555-441-494-01.

Q-628 – Mrs. Kramp-Neuman (Hastings–Lennox and Addington) – With regard to the government's social media accounts, broken down by department, agency, or other government entity: (a) how many employees or full-time equivalents are assigned to the accounts, and what are their titles; (b) how many accounts or profiles does the government manage, broken down by social media platform; (c) what are the details of each account or profile, including, for each, the (i) name of the platform, (ii) handle or profile name; (d) what specific procedures are in place to ensure that any information put out through the government's accounts (i) does not contain disinformation, misinformation, or misleading information, (ii) is not politically biased towards the government or the Liberal Party of Canada; and (e) for any procedures related to (d), who has final approval before an item is posted? – Sessional Paper No. 8555-441-628-01.

Q-891 – Mr. Lawrence (Northumberland–Peterborough South) – With regard to expenditures on communications professional services (codes 035, 0351, and 0352) since April 1, 2021, broken down by department, agency, Crown corporation, or other government entity: what are the details of each expenditure, including (i) the date, (ii) the amount, (iii) the vendor, (iv) the description of goods or services, (v) whether the contract was sole-sourced or competitively bid? – Sessional Paper No. 8555-441-891-01.

Q-905 – Mr. Soroka (Yellowhead) – With regard to government employees on leave, broken down by department, agency, or other government entity: (a) how many employees are on leave as of October 20, 2022, broken down by type of leave; and (b) how many employees were on "Other Leave With Pay" (code 699), broken down by month since January 1, 2022? – Sessional Paper No. 8555-441-905-01.

Q-992 – Mr. Cooper (St. Albert–Edmonton) – With regard to advertising on social media by the government since 2016, broken down by year: what was the total amount spent by the government for advertisements on (i) Twitter, (ii) Facebook, (iii) TikTok, (iv) Instagram, (v) Snapchat, (vi) WhatsApp, (vii) LinkedIn, (viii) other social media platforms, broken down by platform? – Sessional Paper No. 8555-441-992-01.

Q-1032 – Mrs. Thomas (Lethbridge) – With regard to expenditures by the government on subscriptions and data access services in the 2021-22 fiscal year, broken down by

consommables (article courant 09); b) quels sont les détails de chacune de ces dépenses, y compris (i) le fournisseur, (ii) le montant, (iii) la date à laquelle elle a été effectuée, (iv) la description des biens ou des services fournis, (v) la date de livraison, (vi) le numéro de dossier? – Document parlementaire n° 8555-441-494-01.

Q-628 – M^{me} Kramp-Neuman (Hastings–Lennox and Addington) – En ce qui concerne les comptes de médias sociaux du gouvernement, ventilés par ministère, organisme ou autre entité gouvernementale : a) combien d'employés ou d'équivalents temps plein sont affectés aux comptes, et quels sont leur titre; b) combien de comptes ou de profils le gouvernement gère-t-il, ventilé par plateforme de médias sociaux; c) quels sont les détails de chaque compte ou profil, y compris, pour chacun, (i) le nom de la plateforme, (ii) l'identifiant ou le nom du profil; d) quelles sont les procédures particulières mises en place pour s'assurer que toute information diffusée par les comptes du gouvernement (i) n'est pas de la désinformation, de la mésinformation ou de l'information trompeuse, (ii) n'est pas politiquement partisane et ne favorise pas le gouvernement ou le Parti libéral du Canada; e) pour toute procédure énumérée en d), qui donne l'approbation finale avant la publication d'une information? – Document parlementaire n° 8555-441-628-01.

Q-891 – M. Lawrence (Northumberland–Peterborough-Sud) – En ce qui concerne les dépenses en services professionnels de communication (codes 035, 0351 et 0352) depuis le 1^{er} avril 2021, ventilées par ministère, organisme, société d'État ou autre entité gouvernementale : quels sont les détails de chaque dépense, y compris (i) la date, (ii) le montant, (iii) le fournisseur, (iv) la description des biens ou des services, (v) s'il s'agissait d'un contrat à fournisseur unique ou attribué suite à un appel d'offres concurrentiel? – Document parlementaire n° 8555-441-891-01.

Q-905 – M. Soroka (Yellowhead) – En ce qui concerne le nombre d'employés du gouvernement en congé, ventilé par ministère, organisme ou autre entité du gouvernement : a) combien d'employés sont en congé en date du 20 octobre 2022, ventilé par type de congé; b) combien d'employés ont utilisé un congé de la catégorie type « Autre congé payé » (code 699), ventilé par mois, depuis le 1^{er} janvier 2022? – Document parlementaire n° 8555-441-905-01.

Q-992 – M. Cooper (St. Albert–Edmonton) – En ce qui concerne la publicité du gouvernement sur les médias sociaux depuis 2016, ventilée par année : quel est le montant total dépensé par le gouvernement pour des publicités sur (i) Twitter, (ii) Facebook, (iii) TikTok, (iv) Instagram, (v) Snapchat, (vi) WhatsApp, (vii) LinkedIn, (viii) d'autres plateformes de médias sociaux, ventilé par plateforme? – Document parlementaire n° 8555-441-992-01.

Q-1032 – M^{me} Thomas (Lethbridge) – En ce qui concerne les dépenses du gouvernement consacrées à des abonnements et à des services d'accès aux données pendant l'exercice

department, agency, Crown corporation or other government entity: (a) what is the total amount spent; and (b) what are the details of each expenditure, including the (i) vendor, (ii) amount, (iii) date, (iv) description of goods or services, (v) titles of publications or data for each subscription, (vi) file number? — Sessional Paper No. 8555-441-1032-01.

Q-1037 — Mr. Allison (Niagara West) — With regard to government expenditures on membership fees, broken down by department, agency, Crown corporation, or other government entity, since October 1, 2020: (a) how much money has been spent; and (b) what are the details of each expenditure, including the (i) name of the organization or the vendor, (ii) date of the purchase, (iii) amount, (iv) number of memberships purchased? — Sessional Paper No. 8555-441-1037-01.

Q-1054 — Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes) — With regard to tweets made by the government that were later deleted, broken down by each instance, since January 1, 2019: what are the details of each instance, including the (i) Twitter handle and username, (ii) date the tweet was posted, (iii) date the tweet was deleted, (iv) summary of its contents, (v) reason the tweet was deleted, (vi) titles of who approved the initial tweet, (vii) titles of who ordered the tweet's removal? — Sessional Paper No. 8555-441-1054-02.

Q-1164 — Mr. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley) — With regard to expenditures on consulting services by the government in the 2021 and 2022 calendar years, broken down by year and by department, agency or other government entity: (a) what was the total amount spent on (i) training consultants (code 0446), (ii) information technology and telecommunications consultants (code 0473), (iii) management consulting (code 0491), (iv) other types of consultants or consulting, broken down by type and object code; and (b) for each response in (a), what is the total value of the expenditures that were (i) awarded competitively, (ii) sole-sourced? — Sessional Paper No. 8555-441-1164-01.

Q-1176 — Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — With regard to spending on stock photographs or images by the government since January 1, 2020, broken down by department, agency, Crown corporation, and other government entity: (a) what is the total amount spent; and (b) what are the details of each contract or expenditure, including (i) the vendor, (ii) the amount, (iii) the details and duration of contract, (iv) the date, (v) the number of photos or images purchased, (vi) where the photos or images were used (Internet, billboards, etc.), (vii) the description of the advertising campaign, (viii) the file number of the contract? — Sessional Paper No. 8555-441-1176-01.

2021-2022, ventilées par ministère, organisme, société d'État ou autre entité gouvernementale : a) quel est le montant total dépensé; b) quels sont les détails de chaque dépense, y compris (i) le fournisseur, (ii) le montant, (iii) la date, (iv) la description des produits ou services, (v) le titre des publications ou des données pour chaque abonnement, (vi) le numéro de dossier? — Document parlementaire n° 8555-441-1032-01.

Q-1037 — M. Allison (Niagara-Ouest) — En ce qui concerne les dépenses gouvernementales consacrées à des frais d'adhésion, ventilées par ministère, agence, société d'État ou autre entité gouvernementale, depuis le 1^{er} octobre 2020 : a) à combien s'élève le montant dépensé; b) quels sont les détails de chaque dépense, y compris (i) le nom de l'organisation ou du fournisseur, (ii) la date de l'achat, (iii) le montant, (iv) le nombre d'adhésions achetées? — Document parlementaire n° 8555-441-1037-01.

Q-1054 — M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes) — En ce qui concerne les gazouillis publiés par le gouvernement qui ont ensuite été supprimés, ventilés par chaque cas, depuis le 1^{er} janvier 2019 : quels sont les détails de chaque cas, y compris (i) le pseudonyme et le nom d'utilisateur sur Twitter, (ii) la date de publication du gazouillis, (iii) la date de suppression du gazouillis, (iv) un résumé du contenu, (v) le motif de suppression du gazouillis, (vi) le titre des personnes ayant approuvé le gazouillis initial, (vii) le titre des personnes qui ont ordonné la suppression du gazouillis? — Document parlementaire n° 8555-441-1054-02.

Q-1164 — M. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley) — En ce qui concerne les dépenses de services-conseils du gouvernement pour les années civiles 2021 et 2022, ventilées par année et par ministère, organisme ou autre entité gouvernementale : a) quel a été montant total dépensé pour (i) des conseillers en formation (code 0446), (ii) des consultants en technologie de l'information et en télécommunications (code 0473), (iii) des services de conseillers en gestion (code 0491), (iv) d'autres catégories de consultants ou de services-conseils, ventilées par catégorie et par code d'article; b) pour chaque réponse en a), quelle est la valeur totale des services acquis dans le cadre d'un (i) processus concurrentiel, (ii) contrat à fournisseur unique? — Document parlementaire n° 8555-441-1164-01.

Q-1176 — M^{me} Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — En ce qui concerne les dépenses du gouvernement consacrées aux images et clichés de photothèque depuis le 1^{er} janvier 2020, ventilées par ministère, agence, société d'État et entité gouvernementale : a) quel est le montant total des dépenses; b) quels sont les détails de chaque contrat ou dépense, y compris (i) le vendeur, (ii) le montant, (iii) les détails et la durée du contrat, (iv) la date, (v) le nombre d'images ou de clichés achetés, (vi) l'endroit où les images et clichés ont été utilisés (Internet, babillards, etc.), (vii) la description de la campagne publicitaire, (viii) le numéro de dossier du contrat? — Document parlementaire n° 8555-441-1176-01.

Q-1177 — Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — With regard to personal protective equipment masks purchased by the government: (a) how many masks were purchased each month since January 2021; (b) how much was spent each month on the masks in (a); and (c) what is the breakdown of (a) and (b) by type of mask (N95, disposable cloth, reusable, etc.) and by manufacturer? — Sessional Paper No. 8555-441-1177-01.

Q-1178 — Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — With regard to personal protective equipment (PPE) purchased by the government since March 1, 2020, broken down by year: (a) what is the total value of PPE purchased by the government that was (i) sole-sourced, (ii) awarded through a competitive bidding process; and (b) what is the total value of PPE contracts that were made under a national security exemption? — Sessional Paper No. 8555-441-1178-01.

Q-1215 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — With regard to government expenditures on appearance fees, speaking fees, hosting fees, or other similar type of fees, since January 1, 2019, broken down by department, agency, Crown corporation or other government entity: what are the details of all such expenditures, including, for each, the (i) date of the event, (ii) description of the role (keynote speaker, master of ceremony, etc.), (iii) name of the speaker, (iv) location of the event, (v) event description, (vi) size of the audience or the number of attendees, (vii) amount paid? — Sessional Paper No. 8555-441-1215-01.

Q-1264 — Mr. Nater (Perth—Wellington) — With regard to information services (IS) employees (Treasury Board code 305) within the civil service, broken down by department, agency, or other government entity: (a) how many IS workers are currently employed by the government, in total; and (b) how many executives or workers, at the EX level or higher, do the IS workers report to, in total? — Sessional Paper No. 8555-441-1264-01.

Q-1295 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — With regard to expenditures made under object code 3252 (Interest, administration or service charges, and other penalty charges), broken down by department, agency, or other government entity for each of the last five years: (a) how many expenditures were made; (b) what was the total value of the expenditures; and (c) what are the details of each such expenditure over \$500, including, for each, the (i) date, (ii) amount, (iii) vendor, (iv) reason for the fee (late payment, incorrect payment, etc.)? — Sessional Paper No. 8555-441-1295-01.

Q-1177 — M^{me} Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — En ce qui concerne les masques d'équipement de protection individuelle achetés par le gouvernement : a) combien de masques ont été achetés chaque mois depuis janvier 2021; b) quel montant a été dépensé chaque mois pour les masques en a); c) quelle est la ventilation des résultats en a) et b) par type de masques (N95, tissu jetable, réutilisable, etc.) et par fabricant? — Document parlementaire n° 8555-441-1177-01.

Q-1178 — M^{me} Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — En ce qui concerne les équipements de protection individuelle (EPI) achetés par le gouvernement depuis le 1^{er} mars 2020, ventilés par année : a) quelle est la valeur totale des EPI achetés par le gouvernement dans le cadre de marchés attribués (i) à un fournisseur unique, (ii) par un processus d'appel d'offres concurrentiel; b) quelle est la valeur totale des marchés pour des EPI qui ont été passés en vertu d'une exemption relative à la sécurité nationale? — Document parlementaire n° 8555-441-1178-01.

Q-1215 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — En ce qui concerne les dépenses gouvernementales en honoraires d'apparition, d'allocution, d'accueil ou pour tout autre type d'honoraires similaires, depuis le 1^{er} janvier 2019, ventilées par ministère, organisme, société d'État ou autre entité gouvernementale : quels sont les détails de toutes ces dépenses, y compris, pour chacune, (i) la date de l'événement, (ii) la description du rôle (conférencier principal, maître de cérémonie, etc.), (iii) le nom du conférencier, (iv) le lieu de l'événement, (v) la description de l'événement, (vi) la taille du public ou le nombre de participants, (vii) le montant payé? — Document parlementaire n° 8555-441-1215-01.

Q-1264 — M. Nater (Perth—Wellington) — En ce qui concerne les employés du groupe des services d'information (IS) (code du Conseil du Trésor 305) au sein de la fonction publique, ventilés par ministère, organisme ou autre entité gouvernementale : a) combien de travailleurs du groupe IS sont actuellement à l'emploi du gouvernement, au total; b) de combien de cadres ou travailleurs de niveau EX ou supérieur les travailleurs du groupe IS relèvent-ils, au total? — Document parlementaire n° 8555-441-1264-01.

Q-1295 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — En ce qui concerne les dépenses effectuées sous le code d'article 3252 (Intérêts, frais d'administration ou de service et autres amendes se rapportant aux comptes en souffrance des fournisseurs), ventilées par ministère, organisme ou autre entité gouvernementale pour chacune des cinq dernières années : a) quel était le nombre de dépenses effectuées; b) quelle était la valeur totale des dépenses; c) quels sont les détails concernant chacune des dépenses de plus de 500 \$, y compris, pour chacune, (i) la date, (ii) le montant, (iii) le fournisseur, (iv) la raison de l'application (paiement en retard, paiement inexact, etc.)? — Document parlementaire n° 8555-441-1295-01.

Q-1297 – Mr. Soroka (Yellowhead) – With regard to expenditures related to conferences, since 2016, broken down by year and by department, agency, or other government entity: (a) what was the total amount spent on conference fees (object code 0823 or similar); and (b) what was the total amount spent on travel expenses for public servants attending conferences? – Sessional Paper No. 8555-441-1297-01.

Q-1297 – M. Soroka (Yellowhead) – En ce qui concerne les dépenses liées aux conférences, depuis 2016, ventilées par année et par ministère, agence ou autre entité gouvernementale : a) quel a été le montant total dépensé en frais de conférence (code d'article 0823 ou similaire); b) quel a été le montant total dépensé en frais de déplacement pour les fonctionnaires participant à des conférences? – Document parlementaire n° 8555-441-1297-01.

Q-1412 – Mr. Brassard (Barrie–Innisfil) – With regard to the increase in the number of public service employees between 2016 and 2023: (a) what was the total number of public service workers as of (i) January 1, 2016, (ii) January 1, 2023, in total and broken down by department or agency; and (b) what was the total number of positions added to the public service between January 1, 2016, and January 1, 2023, broken down by occupational group, level, Treasury Board classification, and department or agency? – Sessional Paper No. 8555-441-1412-01.

Q-1412 – M. Brassard (Barrie–Innisfil) – En ce qui concerne la hausse du nombre d'employés de la fonction publique de 2016 à 2023 : a) quel était le nombre de fonctionnaires en date du (i) 1^{er} janvier 2016, (ii) 1^{er} janvier 2023, au total et ventilés par ministère ou organisme; b) quel est le nombre total de postes qui se sont ajoutés à la fonction publique du 1^{er} janvier 2016 au 1^{er} janvier 2023, ventilé par groupe professionnel, par niveau, par catégorie d'emploi de la classification du Conseil du Trésor et par ministère ou organisme? – Document parlementaire n° 8555-441-1412-01.

Q-1429 – Mr. Davidson (York–Simcoe) – With regard to reports of "March madness expenditures" where the government makes purchases before the end of the fiscal year so that departmental funds do not go unspent, broken down by department, agency or other government entity: (a) what were the total expenditures during February and March of 2023 on (i) materials and supplies (standard object 07), (ii) acquisition of machinery and equipment, including parts and consumable tools (standard object 09); and (b) what are the details of each such expenditure, including the (i) vendor, (ii) amount, (iii) date of the expenditure, (iv) description of the goods or services provided, (v) delivery date, (vi) file number? – Sessional Paper No. 8555-441-1429-01.

Q-1429 – M. Davidson (York–Simcoe) – En ce qui concerne les déclarations relatives aux « dépenses folles de mars » où le gouvernement effectue des achats avant la fin de l'exercice afin que les fonds des ministères ne restent pas inutilisés, ventilées par ministère, organisme ou autre entité gouvernementale : a) à combien se sont élevées les dépenses totales en février et en mars 2023 pour (i) les fournitures et approvisionnements (article courant 07), (ii) l'acquisition de machines et d'équipement, y compris les pièces et les outils consommables (article courant 09); b) quels sont les détails de chacune de ces dépenses, y compris (i) le fournisseur, (ii) le montant, (iii) la date à laquelle elle a été effectuée, (iv) la description des biens ou des services fournis, (v) la date de livraison, (vi) le numéro de dossier? – Document parlementaire n° 8555-441-1429-01.

Q-1517 – Mr. Johns (Courtenay–Alberni) – With regard to contracts awarded since the 2015-16 fiscal year, broken down by fiscal year: what is the total value of contracts awarded to (i) McKinsey & Company, (ii) Deloitte, (iii) PricewaterhouseCoopers, (iv) Accenture, (v) KPMG, (vi) Ernst and Young? – Sessional Paper No. 8555-441-1517-01.

Q-1517 – M. Johns (Courtenay–Alberni) – En ce qui concerne les contrats attribués depuis l'exercice 2015-2016, ventilés par exercice : quelle est la valeur totale des contrats attribués à (i) McKinsey & Company, (ii) Deloitte, (iii) PricewaterhouseCoopers, (iv) Accenture, (v) KPMG, (vi) Ernst & Young? – Document parlementaire n° 8555-441-1517-01.

Q-1600 – Mrs. Stubbs (Lakeland) – With regard to expenditures made by the government under object code 0207 (Employee relocation in Canada) in each of the last three fiscal years (2020-21, 2021-22, 2022-23): (a) what was the total amount spent each year, broken down by department, agency, Crown corporation, or other government entity; and (b) what was the total amount spent each year for the relocation of ministerial exempt staff in Canada? – Sessional Paper No. 8555-441-1600-01.

Q-1600 – M^{me} Stubbs (Lakeland) – En ce qui concerne les dépenses effectuées par le gouvernement sous le code 0207 (Réinstallation des employés au Canada) au cours de chacun des trois derniers exercices (2020-2021, 2021-2022, 2022-2023) : a) quel était le montant total dépensé chaque année, ventilé par ministère, organisme, société d'État ou autre entité gouvernementale; b) quel était le montant total dépensé chaque année pour la réinstallation du personnel ministériel exempté au Canada? – Document parlementaire n° 8555-441-1600-01.

Q-1620 – Mr. Lawrence (Northumberland–Peterborough South) – With regard to government expenditures on membership fees, broken down by department, agency, Crown corporation, or other government entity during the 2022-23

Q-1620 – M. Lawrence (Northumberland–Peterborough-Sud) – En ce qui concerne les dépenses du gouvernement en frais d'abonnement, ventilées par ministère, agence, société d'État ou autre entité gouvernementale pendant l'exercice

fiscal year: (a) what were the total expenditures; and (b) what are the details of each expenditure, including the (i) name of the entity for which the membership fee was paid, (ii) date of the purchase, (iii) amount, (iv) number of memberships purchased, (v) type of organization, if known (professional society, social club, golf club, etc.)? — Sessional Paper No. 8555-441-1620-01.

2022-2023 : a) quelles sont les dépenses totales; b) quels sont les détails de chaque dépense, y compris (i) le nom de l'entité à laquelle des frais d'abonnement ont été versés, (ii) la date de l'achat, (iii) le montant, (iv) le nombre d'abonnements achetés, (v) le type d'organisation, s'il est connu (société professionnelle, club social, club de golf, etc.)? — Document parlementaire n° 8555-441-1620-01.

By unanimous consent and pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Du consentement unanime et conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-2488 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — With regard to the Framework for Cooperation on Countering Terrorism and Violent Extremism between Canada and India, signed by the current government: (a) is the framework still in effect; (b) has any information been shared between law enforcement or security agencies of Canada and India since June 18, 2023; and (c) was any information shared at any time between law enforcement or security agencies of Canada and India regarding Hardeep Singh Nijjar? — Sessional Paper No. 8555-441-2488.

Q-2488 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — En ce qui concerne le Cadre de coopération en matière de lutte contre le terrorisme et l'extrémisme violent entre le Canada et l'Inde, signé par le gouvernement actuel : a) le cadre est-il toujours en vigueur; b) y a-t-il eu échange d'informations entre les organismes canadiens et indiens chargés de l'application des lois ou de la sécurité depuis le 18 juin 2023; c) y a-t-il eu échange d'informations à un moment quelconque entre les organismes canadiens et indiens chargés de l'application des lois ou de la sécurité à propos de Hardeep Singh Nijjar? — Document parlementaire n° 8555-441-2488.

Q-2489 — Mr. Chambers (Simcoe North) — With regard to phone lines paid for by the government, broken down by cellular line versus traditional landline, for each part of the question: (a) how many phone lines was the government paying for as of April 1, 2024; (b) how many of the phone lines are dormant; (c) how many of the phone lines are active but have not been used or have not had any activity in the last year; (d) how many of the phone lines are considered redundant; and (e) what was the total amount spent on phone lines during the 2023 calendar year or the 2023-24 fiscal year, if known, broken down by service provider? — Sessional Paper No. 8555-441-2489.

Q-2489 — M. Chambers (Simcoe-Nord) — En ce qui concerne les lignes téléphoniques payées par le gouvernement, ventilées par ligne cellulaire et ligne terrestre traditionnelle, pour chaque partie de la question : a) combien de lignes téléphoniques le gouvernement payait-il en date du 1^{er} avril 2024; b) combien de lignes téléphoniques sont inactives; c) combien de lignes téléphoniques sont actives, mais n'ont pas été utilisées ou n'ont enregistré aucune activité au cours de la dernière année; d) combien de lignes téléphoniques sont considérées comme redondantes; e) quel a été le montant total dépensé pour les lignes téléphoniques au cours de l'année civile 2023 ou de l'exercice 2023-2024, ventilé par fournisseur de services? — Document parlementaire n° 8555-441-2489.

Q-2492 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — With regard to federal procurement: (a) how many cases of suspected invoicing fraud by Information Technology (IT) subcontractors have been submitted to the RCMP for investigation since January 2024; and (b) which departments are involved? — Sessional Paper No. 8555-441-2492.

Q-2492 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — En ce qui concerne l'approvisionnement fédéral : a) combien de cas présumés de fraude de facturation par des sous-traitants en technologie de l'information ont été soumis à la GRC pour enquête depuis janvier 2024; b) quels sont les ministères concernés? — Document parlementaire n° 8555-441-2492.

Q-2493 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — With regard to revoked or suspended security clearances of contractors since January 2024: what are the details of all revoked contracts, including the (i) department, (ii) vendor, (iii) value, (iv) description of the goods and services, (v) date the contract was signed, (vi) start and end dates? — Sessional Paper No. 8555-441-2493.

Q-2493 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — En ce qui concerne les autorisations de sécurité d'entrepreneurs qui ont été révoquées ou suspendues depuis janvier 2024 : quels sont les détails relatifs à l'ensemble des contrats résiliés, y compris (i) le ministère, (ii) le fournisseur, (iii) la valeur, (iv) la description des biens et des services, (v) la date de signature du contrat, (vi) la date de début et de fin? — Document parlementaire n° 8555-441-2493.

Q-2494 – Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) – With regard to contracts awarded through a non-competitive process since March 2020: what is the total value of contracts awarded to (i) GC Strategies, (ii) Dalian Enterprises Inc., (iii) Amazon Web Services Inc., (iv) Microsoft Canada Inc., (v) TEKsystems Inc., (vi) Donna Cona Inc., (vii) MGIS Inc., (viii) 49 Solutions, (ix) Makwa Resourcing Inc., (x) TPG Technology Consulting Ltd., (xi) Advanced Chippewa Technologies Inc.? – Sessional Paper No. 8555-441-2494.

Q-2495 – Mr. Blanchette-Joncas (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) – With regard to federal spending in the electoral district of Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques, broken down by fiscal year since 2018–19, inclusively: (a) what is the total amount for each fiscal year; (b) what is the detailed breakdown of the amounts in (a) by department, Crown corporation, agency or organization; and (c) what grants and contributions were made, broken down by funding source? – Sessional Paper No. 8555-441-2495.

Q-2496 – Mr. Viersen (Peace River—Westlock) – With regard to Transport Canada (TC) and the Canadian Transportation Agency data for air travel from January 1, 2018, to December 31, 2023: (a) how many in-flight medical events occurred in Canadian airspace; (b) what is the breakdown of (a) by (i) flight type (i.e. commercial, private, freight, charter, other), (ii) airline, (iii) affected person type (i.e. pilots, other flight crew and passengers), (iv) year, (v) month; (c) how many in-flight medical events occurred on airplanes registered in Canada outside the Canadian airspace; (d) what is the breakdown of (c) by (i) flight type (i.e. commercial, private, freight, charter, other), (ii) airline, (iii) affected person type (i.e. pilots, other flight crew and passengers); (e) how many flights and miles were flown in Canadian airspace; (f) how many emergency landings occurred in the Canadian airspace; (g) what is the breakdown of (f) by (i) reason, (ii) airline, (iii) airplane model; (h) how many active Canadian commercial pilots, flight attendants, and air traffic controllers died; (i) what medical screening changes occurred with respect to pilots, flight attendants, and air traffic controllers (e.g. medical certification requirements changes); (j) for each medical screening change, (i) what is the reason, (ii) what is the date of the change, (iii) who are the persons and decision bodies who approved the change; (k) how many pilots, flight attendants, and air traffic controllers claimed disability; (l) how many pilots, flight attendants, and air traffic controllers applied for medical leave; (m) how many pilots underwent their annual medical examination; (n) how many pilots failed their annual medical examinations; (o) how many active pilot licenses existed; (p) how many pilots, flight attendants, and air traffic controllers lost their employment or were placed on an unpaid leave as a result of refusal to take the COVID-19 vaccines or refusal to inform their employer about their COVID-19 vaccination status; (q) how many pilots lost their license for medical reasons; (r) does TC keep data relating to the numbers of Category 1-3 medical certificates that are (i) held, (ii) temporarily suspended, (iii) permanently suspended for non-compliance with COVID-19 vaccine policy; and (s) if the answers to (r)(i), (r)(ii) or (r)(iii) are affirmative, what is the data? – Sessional Paper No. 8555-441-2496.

Q-2494 – M. Doherty (Cariboo—Prince George) – En ce qui concerne les contrats octroyés sans appel d'offres depuis mars 2020 : quelle est la valeur totale des contrats octroyés à (i) GC Strategies, (ii) Dalian Enterprises Inc., (iii) Amazon Web Services Inc., (iv) Microsoft Canada Inc., (v) TEKsystems Inc., (vi) Donna Cona Inc., (vii) MGIS Inc., (viii) 49 Solutions, (ix) Makwa Resourcing Inc., (x) TPG Technology Consulting Ltd., (xi) Advanced Chippewa Technologies Inc.? – Document parlementaire n° 8555-441-2494.

Q-2495 – M. Blanchette-Joncas (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) – En ce qui concerne les dépenses fédérales dans la circonscription électorale de Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques, ventilées par exercice depuis 2018-2019, inclusivement : a) quel est le montant total pour chacun des exercices; b) quelle est la ventilation détaillée des montants en a) par ministère, société d'État, agence ou organisme; c) quelles sont les subventions et contributions financières versées, ventilées selon l'origine des fonds? – Document parlementaire n° 8555-441-2495.

Q-2496 – M. Viersen (Peace River—Westlock) – En ce qui concerne les données sur le transport aérien de Transports Canada (TC) et de l'Office des transports du Canada du 1^{er} janvier 2018 au 31 décembre 2023 : a) combien d'événements médicaux en vol se sont produits dans l'espace aérien canadien; b) quelle est la ventilation en a) par (i) type de vol (c.-à-d. commercial, privé, fret, nolisé, autre), (ii) compagnie aérienne, (iii) type de personne affectée (c.-à-d. pilotes, autres membres de l'équipage et passagers), (iv) année, (v) mois; c) combien d'événements médicaux en vol se sont produits sur des avions immatriculés au Canada en dehors de l'espace aérien canadien; d) quelle est la ventilation en c) par (i) type de vol (c.-à-d. commercial, privé, fret, nolisé, autre), (ii) compagnie aérienne, (iii) type de personne affectée (c.-à-d. pilotes, autres membres de l'équipage et passagers); e) combien de vols et de kilomètres ont été effectués dans l'espace aérien canadien; f) combien d'atterrissages d'urgence ont eu lieu dans l'espace aérien canadien; g) quelle est la ventilation en f) par (i) raison, (ii) compagnie aérienne, (iii) modèle d'avion; h) combien de pilotes professionnels, d'agents de bord et de contrôleurs aériens canadiens actifs sont décédés; i) quelles modifications ont été apportées au contrôle médical des pilotes, des agents de bord et des contrôleurs aériens (p. ex. modifications des exigences en matière de certification médicale); j) pour chaque modification du contrôle médical, (i) quelle est la raison, (ii) quelle est la date de la modification, (iii) quelles sont les personnes et quels sont les organes de décision qui ont approuvé la modification; k) combien de pilotes, d'agents de bord et de contrôleurs aériens ont demandé des prestations d'invalidité; l) combien de pilotes, d'agents de bord et de contrôleurs aériens ont demandé un congé médical; m) combien de pilotes ont subi leur examen médical annuel; n) combien de pilotes ont échoué à leur examen médical annuel; o) combien existait-il de licences de pilotes actifs; p) combien de pilotes, d'agents de bord et de contrôleurs aériens ont perdu leur emploi ou ont été mis en congé sans solde en raison de leur refus de se faire vacciner contre la COVID-19 ou d'informer leur employeur de leur statut vaccinal concernant la COVID-19; q) combien de pilotes ont perdu leur licence pour des raisons

médicales; r) TC conserve-t-il des données relatives au nombre de certificats médicaux de catégorie 1 à 3 qui sont (i) détenus, (ii) suspendus temporairement, (iii) suspendus définitivement pour non-respect de la politique vaccinale concernant la COVID-19; s) si les réponses en r)(i), r)(ii) ou r)(iii) sont affirmatives, quelles sont les données? — Document parlementaire n° 8555-441-2496.

Q-2501 — Mr. McLean (Calgary Centre) — With regard to government funding of non-governmental organizations or groups, from November 4, 2015, to present: (a) how much money has the government allocated to (i) Green Economy Canada, (ii) Alberta EcoTrust, (iii) Corporate Knights, (iv) Echo Foundation, (v) Eco Canada, (vi) Ivey Foundation, (vii) Resilient LLP, (viii) Canadian Climate Institute, (ix) Ecofiscal Commission; (b) for each entity in (a), what are the details, including the (i) department, agency or other government entity, (ii) date of the funding, (iii) amount and deliverables expected; (c) of the allocations in (a), which ones were (i) sole-sourced, (ii) awarded through a competitive bidding process; (d) of the allocations in (c)(ii), what was the (i) duration of the competition, (ii) number of organizations that submitted bids for the required deliverables; and (e) what programs from each organization in (a) received government funding, broken down by year and deliverables expected? — Sessional Paper No. 8555-441-2501.

Q-2501 — M. McLean (Calgary-Centre) — En ce qui concerne le financement gouvernemental d'organisations ou de groupes non gouvernementaux, entre le 4 novembre 2015 et aujourd'hui : a) combien d'argent le gouvernement a-t-il alloué à (i) Green Economy Canada, (ii) Alberta EcoTrust, (iii) Corporate Knights, (iv) la Fondation Echo, (v) ECO Canada, (vi) Ivey Foundation, (vii) Resilient LLP, (viii) l'Institut climatique canadien, (ix) la Commission de l'écofiscalité; b) pour chaque entité en a), quels sont les détails, y compris (i) le ministère, l'organisme ou toute autre entité gouvernementale, (ii) la date du financement, (iii) le montant et les livrables attendus; c) parmi les allocations en a), lesquelles ont été attribuées (i) en exclusivité, (ii) par le biais d'un processus d'appel d'offres; d) parmi les allocations en c)(ii), (i) quelle est la durée de l'appel d'offres, (ii) quel est le nombre d'organisations ayant soumis des offres pour les produits livrables requis; e) quels programmes de chaque organisation en a) ont reçu un financement du gouvernement, ventilés par année et par produits livrables attendus? — Document parlementaire n° 8555-441-2501.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:37 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe), seconded by Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), — That Bill C-368, An Act to amend the Food and Drugs Act (natural health products), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 93(1), the recorded division was deferred until Wednesday, May 29, 2024, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Standing Order 67.1, the House resumed the question period regarding the moving of the closure motion in relation to Government Business No. 39.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 769 — Vote n° 769)

YEAS: 166, NAYS: 144

POUR : 166, CONTRE : 144

YEAS — POUR

Aldag
Anandasangaree

Alghabra
Angus

Ali
Arseneault

Anand
Arya

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 37, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Calkins (Red Deer—Lacombe), appuyé par M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), — Que le projet de loi C-368, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (produits de santé naturels), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 93(1) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 29 mai 2024, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre reprend la période de questions relative à la présentation de la motion de clôture relative à l'affaire émanant du gouvernement n° 39.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Battiste
Beech	Bibeau	Bittle	Blair
Blaney	Blois	Boulerice	Bradford
Brière	Cannings	Carr	Casey
Chagger	Chahal	Champagne	Chatel
Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)
Cormier	Coteau	Dabrusin	Damoff
Davies	Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Dzerowicz	El-Khoury	Erskine-Smith
Fillmore	Fisher	Fonseca	Fortier
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Gaheer	Gainey	Garrison	Gazan
Gerretsen	Green	Guilbeault	Hanley
Hardie	Hepfner	Holland	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Johns	Joly
Jowhari	Julian	Kayabaga	Kelloway
Khalid	Khera	Koutrakis	Kusmierczyk
Kwan	Lalonde	Lambropoulos	Lamoureux
Lapointe	Lattanzio	Lauzon	LeBlanc
Lebouthillier	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	Masse
May (Cambridge)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson	Mendicino
Miao	Miller	Morrice	Morrissey
Murray	Naqvi	Noormohamed	O'Connell
Oliphant	Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rota	Sahota	Sajjan	Saks
Samson	Scarpaleggia	Schiefke	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Singh	Sorbara	Sousa
St-Onge	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Thompson	Trudeau	Turnbull	Valdez
Van Bynen	van Koeverden	Vandal	Vandenbeld
Virani	Weiler	Wilkinson	Yip
Zahid	Zuberi — 166		

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Bergeron	Berthold
Bérubé	Bezan	Blanchet	Blanchette-Joncas
Block	Bragdon	Brassard	Brock
Brunelle-Duceppe	Calkins	Caputo	Carrie
Chabot	Chambers	Champoux	Chong
Cooper	Dalton	Dancho	Davidson
DeBellefeuille	d'Entremont	Desbiens	Doherty
Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Ellis
Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Ferreri
Findlay	Fortin	Gallant	Garon
Gaudreau	Généreux	Genuis	Gill
Godin	Goodridge	Gourde	Gray
Hallan	Hoback	Jeneroux	Jivani
Kelly	Khanna	Kitchen	Kmiec
Kram	Kramp-Neuman	Kurek	Kusie
Lake	Lantsman	Lawrence	Lehoux

Lemire	Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lloyd	Lobb	Maguire
Majumdar	Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McLean	Melillo	Michaud	Moore
Morantz	Morrison	Motz	Muys
Nater	Normandin	Patzer	Paul-Hus
Pauzé	Perkins	Perron	Plamondon
Poilievre	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Roberts	Rood	Ruff
Savard-Tremblay	Scheer	Schmale	Seeback
Shields	Shipley	Simard	Sinclair-Desgagné
Soroka	Steinley	Ste-Marie	Stewart
Strahl	Stubbs	Therrien	Thomas
Tochor	Tolmie	Trudel	Uppal
Van Popta	Vecchio	Vidal	Vien
Viersen	Vignola	Villemure	Vis
Vuong	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Williams	Williamson	Zimmer — 144

PAIRED — PAIRÉS

Desilets	Duncan (Etobicoke North)	Fast	Jones
Ng	Sarai	Small	Thériault — 8

The House resumed consideration of the motion of Mr. MacKinnon (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Fraser (Minister of Housing, Infrastructure and Communities), — That, notwithstanding any standing order, special order, or usual practice of the House, Bill C-64, An Act respecting pharmacare, shall be disposed of as follows:

(a) during the consideration of the bill by the Standing Committee on Health,

(i) the committee shall have the first priority for the use of House resources for the committee meetings,

(ii) the committee shall meet between 3:30 p.m. and 8:30 p.m. on the two further sitting days following the adoption of this order to gather evidence from witnesses, provided that any meeting on a Friday may start at 12:00 p.m. for a duration of not more than five hours,

(iii) all amendments be submitted to the clerk of the committee by 4:00 p.m. on the second sitting day following the adoption of this order,

(iv) amendments filed by independent members shall be deemed to have been proposed during the clause-by-clause consideration of the bill,

(v) the committee shall meet at 3:30 p.m., on the third sitting day following the adoption of this order to consider the bill at clause-by-clause, or 12:00 p.m. if on a Friday, and if the committee has not completed the clause-by-clause consideration of the bill by 8:30 p.m., or 5:00 p.m. if on a Friday, all remaining amendments submitted to the committee shall be deemed moved, the Chair shall put the question, forthwith and successively without further debate on all remaining clauses, amendments submitted to the committee as well as each and every question necessary to dispose of the clause-by-clause consideration of the bill, and the committee shall not adjourn the meeting until it has disposed of the bill,

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. MacKinnon (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Fraser (ministre du Logement, de l'Infrastructure et des Collectivités), — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, il soit disposé de la manière suivante du projet de loi C-64, Loi concernant l'assurance médicaments :

a) pendant l'étude du projet de loi par le Comité permanent de la santé,

(i) le Comité ait la priorité absolue pour l'utilisation des ressources de la Chambre pour les réunions de comités,

(ii) le Comité se réunisse de 15 h 30 à 20 h 30 lors des deux jours de séance suivants l'adoption de cet ordre afin de recueillir des témoignages, pourvu que toute réunion ayant lieu un vendredi puisse débuter à midi pour une durée n'excédant pas cinq heures,

(iii) tous les amendements soient soumis à la greffière du Comité, au plus tard à 16 heures, le deuxième jour de séance suivant l'adoption de cet ordre,

(iv) les amendements soumis par les députés indépendants soient réputés avoir été proposés lors de l'étude article par article du projet de loi,

(v) le Comité se réunisse à 15 h 30, le troisième jour de séance suivant l'adoption de cet ordre, ou à midi si la réunion est un vendredi, pour l'étude article par article du projet de loi, et, si le Comité n'a pas terminé l'étude article par article du projet de loi au plus tard à 20 h 30, ou 17 heures pour une réunion le vendredi, tous les amendements restants soumis au Comité soient réputés proposés, la présidence mette aux voix, immédiatement et successivement, sans plus ample débat, tous les articles et les amendements soumis restants, de même que toute question nécessaire afin de disposer de l'étude article par article du projet de loi, et le Comité ne puisse ajourner la réunion que s'il a disposé du projet de loi,

(vi) a member of the committee may report the bill to the House by depositing it with the Clerk of the House, who shall notify the House leaders of the recognized parties and independent members, and if the House stands adjourned, the report shall be deemed to have been duly presented to the House during the previous sitting for the purpose of Standing Order 76.1(1);

(b) not more than five hours shall be allotted to the consideration of the bill at report stage, and at the expiry of the time provided for the consideration of the said stage of the bill, or when no member rises to speak, whichever is earlier, any proceedings before the House shall be interrupted, and in turn every question necessary for the disposal of the said stage of the bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment, and, if a recorded division is requested, the vote shall not be deferred; and

(c) not more than one sitting day shall be allotted to the consideration of the bill at the third reading stage, and 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders that day, or when no member rises to speak, whichever is earlier, any proceedings before the House shall be interrupted, and in turn every question necessary for the disposal of the said stage of the bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment, and, if a recorded division is requested, the vote shall not be deferred. (*Government Business No. 39*)

The debate continued.

Mr. Ellis (Cumberland—Colchester), seconded by Mr. Moore (Fundy Royal), moved the following amendment, — That the motion be amended, in paragraph (a), by adding the following:

“(vii) the Minister of Health and his officials be ordered to appear as witnesses for no less than three hours;”.

Debate arose thereon.

At 8:07 p.m., pursuant to order made earlier today under the provisions of Standing Order 57, the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

(Division No. 770 — Vote n° 770)

YEAS: 141, NAYS: 167

POUR : 141, CONTRE : 167

YEAS — POUR

Aboultaif
Arnold
Barsalou-Duval
Bérubé
Bloch
Brunelle-Duceppe
Chabot
Dalton
Deltell
Dowdall

Aitchison
Baldinelli
Beaulieu
Bezan
Bragdon
Calkins
Chambers
Dancho
d'Entremont
Dreeshen

Albas
Barlow
Bergeron
Blanchet
Brassard
Caputo
Champoux
Davidson
Desbiens
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)

Allison
Barrett
Berthold
Blanchette-Joncas
Brock
Carrie
Cooper
DeBellefeuille
Doherty
Ellis

(vi) un membre du Comité puisse faire rapport du projet de loi à la Chambre en le déposant auprès du greffier de la Chambre, qui en avisera les leaders à la Chambre des partis reconnus et les députés indépendants, et, si la Chambre est ajournée, le rapport soit réputé avoir été dûment présenté à la Chambre pendant la séance précédente pour l'application de l'article 76.1(1) du Règlement;

b) au plus cinq heures soient accordées aux délibérations à l'étape du rapport du projet de loi, et à l'expiration du temps prévu pour l'étude de cette étape du projet de loi, ou lorsque plus aucun député ne se lève pour prendre la parole, selon la première éventualité, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de ladite étape du projet de loi soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement et, si un vote par appel nominal est demandé il ne soit pas différé;

c) au plus un jour de séance soit accordé aux délibérations à l'étape de la troisième lecture du projet de loi, et 15 minutes avant la fin de la période prévue pour les ordres émanant du gouvernement ce jour-là, ou lorsque plus aucun député ne se lève pour prendre la parole, selon la première éventualité, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de ladite étape du projet de loi soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement et, si un vote par appel nominal est demandé il ne soit pas différé. (*Affaires émanant du gouvernement n° 39*)

Le débat se poursuit.

M. Ellis (Cumberland—Colchester), appuyé par M. Moore (Fundy Royal), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée, au paragraphe a), par adjonction de ce qui suit :

« (vii) le ministre de la Santé et ses fonctionnaires soient cités à comparaître comme témoins pendant au moins trois heures; ».

Il s'éleve un débat.

À 20 h 7, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui en application de l'article 57 du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Ferreri
Findlay	Fortin	Gallant	Garon
Gaudreau	Généreux	Genuis	Gill
Gladu	Godin	Goodridge	Gourde
Gray	Hallan	Hoback	Jeneroux
Jivani	Kelly	Khanna	Kitchen
Kmiec	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Lake	Lantsman	Lawrence
Lehoux	Lemire	Leslie	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd	Lobb
Maguire	Majumdar	Martel	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo	Michaud
Moore	Morantz	Morrison	Motz
Muys	Nater	Normandin	Patzer
Paul-Hus	Pauzé	Perkins	Perron
Plamondon	Poillievre	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Roberts	Rood
Ruff	Savard-Tremblay	Scheer	Schmale
Seeback	Shipley	Simard	Sinclair-Desgagné
Soroka	Steinley	Ste-Marie	Stewart
Strahl	Stubbs	Therrien	Tochor
Uppal	Van Popta	Vecchio	Vidal
Vien	Viersen	Vignola	Villemure
Vis	Vuong	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Williams	Williamson
Zimmer — 141			

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Arseneault	Arya	Ashton
Atwin	Bachrach	Badawey	Bains
Baker	Barron	Battiste	Beech
Bibeau	Bittle	Blair	Blaney
Blois	Boulerice	Bradford	Brière
Cannings	Carr	Casey	Chagger
Chahal	Champagne	Chatel	Chen
Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier
Coteau	Dabrusin	Damoff	Davies
Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon	Diab
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith
Fillmore	Fisher	Fonseca	Fortier
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Gaheer	Gainey	Garrison	Gazan
Gerretsen	Green	Guilbeault	Hanley
Hardie	Hepfner	Holland	Housefather
Hussen	Hutchings	lacono	Idlout
Ien	Jaczek	Johns	Jowhari
Julian	Kayabaga	Kelloway	Khalid
Khera	Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan
Lalonde	Lambropoulos	Lamoureux	Lapointe
Lattanzio	Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier
Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Martinez Ferrada	Masse	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson	Mendès
Mendicino	Miao	Miller	Morrice
Morrissey	Murray	Naqvi	Noormohamed
O'Connell	Oliphant	Petitpas Taylor	Powlowski
Qualtrough	Robillard	Rodriguez	Rogers

Romanado	Rota	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Schiefke	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Singh	Sorbara	Sousa
St-Onge	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Thompson	Trudeau	Turnbull	Valdez
Van Bynen	van Koeverden	Vandal	Vandenbeld
Virani	Weiler	Wilkinson	Yip
Zahid	Zarrillo	Zuberi – 167	

PAIRED — PAIRÉS

Desilets	Duncan (Etobicoke North)	Fast	Jones
Ng	Sarai	Small	Thériault – 8

The question was put on the main motion and it was agreed to on the following division:

La motion principale, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 771 — Vote n° 771)

YEAS: 166, NAYS: 140

POUR : 166, CONTRE : 140

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Arseneault	Arya	Ashton
Atwin	Bachrach	Badawey	Bains
Baker	Barron	Battiste	Beech
Bibeau	Bittle	Blair	Blaney
Blois	Boulerice	Bradford	Brière
Cannings	Carr	Casey	Chagger
Chahal	Champagne	Chatel	Chen
Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier
Coteau	Dabrusin	Damoff	Davies
Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon	Diab
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith
Fillmore	Fisher	Fonseca	Fortier
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Gaheer	Gainey	Garrison	Gazan
Gerretsen	Green	Guilbeault	Hanley
Hardie	Hepfner	Holland	Housefather
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Johns	Jowhari
Julian	Kayabaga	Kelloway	Khalid
Khera	Koutrakis	Kusmierczyk	Lalonde
Lamoureux	Lapointe	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lightbound	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada
Masse	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod
McPherson	Mendès	Mendicino	Miao
Miller	Morrice	Morrissey	Murray
Naqvi	Noormohamed	O'Connell	Oliphant
Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rota
Sahota	Sajjan	Saks	Samson
Scarpaleggia	Schiefke	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Singh	Sorbara	Sousa	St-Onge
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thompson

Trudeau
van Koeverden
Weiler
Zarrillo

Turnbull
Vandal
Wilkinson
Zuberi — 166

Valdez
Vandenbeld
Yip

Van Bynen
Virani
Zahid

NAYS — CONTRE

Aboultaif
Arnold
Barsalou-Duval
Bérubé
Block
Brunelle-Duceppe
Chabot
Dalton
Deltell
Dowdall

Aitchison
Baldinelli
Beaulieu
Bezan
Bragdon
Calkins
Chambers
Dancho
d'Entremont
Dreeshen

Albas
Barlow
Bergeron
Blanchet
Brassard
Caputo
Champoux
Davidson
Desbiens
Duncan (Stormont—Dundas—
South Glengarry)

Allison
Barrett
Berthold
Blanchette-Joncas
Brock
Carrie
Cooper
DeBellefeuille
Doherty
Ellis

Epp
Findlay
Gaudreau
Gladu
Gray
Jivani
Kmiec
Kusie
Lehoux
Lewis (Haldimand—Norfolk)
Maguire
McCauley (Edmonton West)
Morantz
Nater
Pauzé
Poilievre
Richards
Savard-Tremblay
Shipley
Steinley
Stubbs
Van Popta
Viersen
Vuong
Webber

Falk (Battlefords—Lloydminster)
Fortin
Généreux
Godin
Hallan
Kelly
Kram
Lake
Lemire
Liepert
Majumdar
Melillo
Morrison
Normandin
Perkins
Redekopp
Roberts
Scheer
Simard
Ste-Marie
Therrien
Vecchio
Vignola
Wagantall
Williams

Falk (Provencher)
Gallant
Genuis
Goodridge
Hoback
Khanna
Kramp-Neuman
Lantsman
Leslie
Lloyd
Martel
Michaud
Motz
Patzner
Perron
Reid
Rood
Schmale
Sinclair-Desgagné
Stewart
Tochor
Vidal
Villemure
Warkentin
Williamson

Ferreri
Garon
Gill
Gourde
Jeneroux
Kitchen
Kurek
Lawrence
Lewis (Essex)
Lobb
Mazier
Moore
Muys
Paul-Hus
Plamondon
Rempel Garner
Ruff
Seeback
Soroka
Strahl
Uppal
Vien
Vis
Waugh
Zimmer — 140

PAIRED — PAIRÉS

Desilets
Ng

Duncan (Etobicoke North)
Sarai

Fast
Small

Jones
Thériault — 8

The House resumed consideration of the motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Ms. Hajdu (Minister of Indigenous Services and Minister responsible for the Federal Economic Development Agency for Northern Ontario), — That Bill C-59, An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November 21, 2023 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M^{me} Hajdu (ministre des Services aux Autochtones et ministre responsable de l'Agence fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario), — Que le projet de loi C-59, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique de l'automne déposé au Parlement le 21 novembre 2023 et de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

Mr. Caputo (Kamloops—Thompson—Cariboo), seconded by Mr. McCauley (Edmonton West), moved the following amendment, — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“Bill C-59, An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November 21, 2023 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023, be not now read a third time, but be referred back to the Standing Committee on Finance for the purpose of reconsidering all of its clauses with the view to amend the bill so as to give Canadians a break this summer by eliminating the carbon tax, the federal fuel tax, and GST on gasoline and diesel.”.

Debate arose thereon.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid before the House as follows:

— by the Speaker — Costing note from the Parliamentary Budget Officer on the Budget 2024, pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1119-116. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by the Speaker — Report of the Parliamentary Budget Officer entitled “Federal Spending to Address Homelessness”, pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1119-117. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Ms. Joly (Minister of Foreign Affairs) — Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2024-518), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). — Sessional Paper No. 8560-441-495-69. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

— by Mr. LeBlanc (Minister of Public Safety, Democratic Institutions and Intergovernmental Affairs) — Proposed Regulation of the Shipment by Post of Certain Prohibited Firearms and Prohibited Devices by Certain Businesses Regulations, pursuant to the Firearms Act, S.C. 1995, c. 39, sbs. 118(1). — Sessional Paper No. 8560-441-492-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— by Mr. Virani (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Charter Statement — Bill C-64, An Act respecting pharmacare, pursuant to the Department of Justice Act, R.S. 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1). — Sessional Paper No. 8560-441-1232-64. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Health*)

M. Caputo (Kamloops—Thompson—Cariboo), appuyé par M. McCauley (Edmonton-Ouest), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le projet de loi C-59, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique de l'automne déposé au Parlement le 21 novembre 2023 et de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023, ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit renvoyé au Comité permanent des finances afin de reconsidérer tous ses articles en vue de modifier le projet de loi pour donner aux Canadiens un répit cet été en éliminant la taxe sur le carbone, la taxe fédérale sur le carburant et la TPS sur l'essence et le diesel. ».

Il s'élève un débat.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés à la Chambre comme suit :

— par le Président — Note du directeur parlementaire du budget sur le budget 2024, conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1119-116. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par le Président — Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Dépenses fédérales en matière d'itinérance », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1119-117. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par M^{me} Joly (ministre des Affaires étrangères) — Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2024-518), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). — Document parlementaire n° 8560-441-495-69. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— par M. LeBlanc (ministre de la Sécurité publique, des Institutions démocratiques et des Affaires intergouvernementales) — Projet de Règlement sur l'expédition par la poste de certaines armes à feu prohibées et de certains dispositifs prohibés par certaines entreprises, conformément à la Loi sur les armes à feu, L.C. 1995, ch. 39, par. 118(1). — Document parlementaire n° 8560-441-492-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— par M. Virani (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Énoncé concernant la Charte — Projet de loi C-64, Loi concernant l'assurance médicaments, conformément à la Loi sur le ministère de la Justice, L.R. 1985, ch. J-2, par. 4.2(1). —

Document parlementaire n° 8560-441-1232-64. (Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la santé)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Mr. Bains (Steveston—Richmond East), one concerning citizenship and immigration (No. 441-02470).

ADJOURNMENT

At midnight, the Speaker adjourned the House until later today at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée par le greffier des pétitions est déposée :

— par M. Bains (Steveston—Richmond-Est), une au sujet de la citoyenneté et de l'immigration (n° 441-02470).

AJOURNEMENT

À minuit, le Président ajourne la Chambre jusqu'à plus tard aujourd'hui, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.